

条項	原文	和訳(未定稿)
1.	<p>PREAMBLE In the five years since the issuance of RFC 1591, the Internet has evolved from a tool reserved for computer and networking research, to a global medium for commerce, education, and communication. The new realities of the Internet, including its increased importance as a vehicle for national economic growth, and the expanding and more diverse nature of the Internet community necessitated evolution in the traditional means of managing and administering Internet technical functions.</p> <p>As a result, DNS functions, including the administration of the DNS root server system, the development of policies for the registration and allocation of domain names, the coordination of Internet Protocols, and the delegation of Internet Protocol numbers are becoming more clearly delineated and formalised through the ICANN process. Similarly, the procedures and framework of accountability for delegation and administration of ccTLDs need to evolve into a more robust, certain, and reliable system as well.</p> <p>While evolution is needed, the principle of RFC 1591 remains sound: the manager of a ccTLD performs a public service on behalf of the relevant local community and as such the designated manager has a duty to serve this community. The designated manager also has a responsibility to the global Internet community. By 'global Internet community' we do not mean any specific legal or international entity, but rather we interpret the term to refer to all of those who are affected by, now or in the future, the operation of the relevant TLD, because such operation may impinge on more than one jurisdiction and affect the interests of individuals and entities from both within the relevant country or territory and elsewhere. This is our interpretation of the meaning of 'global Internet community' as it is used in RFC 1591.</p>	<p>序文 RFC 1591の発行から5年の間に、インターネットはコンピュータとネットワークの研究のためのツールから、商取引、教育、通信のためのグローバルなメディアに進化した。インターネットの新たな現実、例えば国家的な経済成長のための手段として重要性を増したこと、そしてインターネット・コミュニティの拡大と多様化が進んだことにより、インターネットの技術的機能を管理・運営する従来の方法を変革することが必要になった。</p> <p>その結果、DNS関連の諸機能(DNSルートサーバーシステムの管理、ドメイン名の登録と割当のためのポリシー策定、インターネット・プロトコルの調整、インターネット・プロトコル番号の委任を含む)が、ICANNプロセスを通じてより明確化され、正式なものになりつつある。同様に、ccTLDの委任と管理の責任に関する手続と枠組みも、さらに強固で、確実な、信頼性のある体系に進化させる必要がある。</p> <p>進化が求められる一方、RFC 1591の原則は有効であり続ける。ccTLD管理者は、地域コミュニティのために公的サービスを遂行するものであり、したがって、指定管理者には地域コミュニティに奉仕する義務がある。指定管理者はまた、グローバルなインターネット・コミュニティに対する責任も負っている。「グローバルなインターネット・コミュニティ」とは、特定の法的または国際的な存在を意味するものではなく、現在または将来、当該TLDの運用による影響を受けるすべての人々のことを指すものと解釈している。これは、そうした運用が、複数の管轄権に及び、当該国・地域の中にいる個人・団体、そして、その外にいる個人・団体両方の利益に影響を与える可能性があるためである。これが、RFC 1591で使用されている「グローバルなインターネット・コミュニティ」という意味に対する我々の解釈である。</p>

2.	<p>OBJECTIVE OF THIS DOCUMENT The objective of this document is to suggest principles that will assist in the development of best practice for the delegation and administration of ccTLDs. These principles are intended to contribute to the development of models of:</p> <ul style="list-style-type: none">• a communication between the relevant government or public authority and ICANN;• a communication between ICANN and the delegee; and• a communication between the relevant government or public authority and the delegee.	<p>本文書の目的 本文書の目的は、ccTLDの委任と管理のためのベストプラクティス（最善の行動規範）策定の補助となる原則を提案することである。これらの原則は、以下のモデル作りに寄与することを意図している。</p> <ul style="list-style-type: none">- 当該政府または公的当局とICANNの間の取り交わし文書- ICANNと被委任者の間の取り交わし文書- 当該政府または公的当局と被委任者の間の取り交わし文書
-----------	--	--

3.	DEFINITIONS For the purposes of this document, the following definitions apply	定義 本文書では、以下の定義を適用する。
3.1	'Alternative Dispute Resolution' (or 'ADR') means any system of resolving a dispute other than by court litigation, and includes arbitration, mediation, conciliation and processes of administrative dispute resolution.	「裁判外紛争処理」(Alternative Dispute Resolution、ADR)は、裁判所による訴訟手続以外の紛争処理制度を意味し、仲裁、調停、および、(ドメイン名)紛争処理手続を含む。
3.2	'Communication' should include a law, regulation, agreement, document, contract, memorandum of understanding, or any other written instrument, as appropriate.	「取り交わし文書」(Communication)は、法律、規則、合意書、文書、契約、覚書、もしくはその他の文書を適宜に含む。
3.3	'Country code top level domain' or 'ccTLD' means a domain in the top level of the global domain name system assigned according to the two-letter codes in the ISO 3166-1 standard, 'Codes for the Representation of Names of Countries and Their Subdivisions.'	「国コード・トップレベルドメイン」(Country code top level domain)すなわち「ccTLD」は、ISO 3166-1規格「国およびその領域の名称を表すコード」の2文字コードに従って割り当てられる、グローバルなドメインネームシステムのトップレベルに位置するドメインを意味する。
3.4 3.5	'Delegation' means delegation by ICANN/IANA of responsibility for administration of a TLD in the DNS root. 'Delegee' means the organisation,enterprise or individual designated by the relevant government or public authority to exercise the public trust function of a ccTLD and consequently recognised through a communication between ICANN and the designated entity for that purpose. The delegee for a ccTLD may be the relevant government or public authority itself or an oversight body designated by the relevant government or public authority, inasmuch as the administrative and management functions for a ccTLD may be contracted out by the delegee to another party and hence not performed by the delegee itself.	「委任」(Delegation)は、ICANN/IANAによる、DNSルート内にあるTLDの管理責任の委任を意味する。 「被委任者」(Delegee)は、ccTLDの公的信任機能を行行使するために当該政府または公的当局によって認められ、結果として、ICANNとその認められた組織との間で取り交わし文書が交わされる組織、企業、または個人を意味する。ccTLDの被委任者は、当該政府または公的当局自身、あるいは当該政府または公的当局が指定する管理機関自身によって行われてよい。
3.6	'Designation' means designation by the relevant government or public authority of the delegee.	「指定」(Designation)は、当該政府または公的当局による被委任者の指定を意味する。
3.7	'DNS' means domain name system.	「DNS」は、ドメインネームシステムを意味する。
3.8	'ICANN' means the Internet Corporation for Assigned Names and Numbers.	「ICANN」は、Internet Corporation for Assigned Names and Numbersを意味する。
3.9	'Relevant government or public authority' means relevant national government or public authority of a distinct economy as recognised in international fora as those terms are used in the ICANN Bylaws and GAC Operating Principles.	「当該政府または公的当局」は、関連する国家政府、または、独自経済地域の公的当局を意味する。これは、ICANN定款およびGAC運用原則で使用されている用語であると同様に、国際的フォーラムで認められているものである。

3.10	'Relevant local community' means the local community in the context of the ISO 3166-1 code. This definition is specific to the purposes identified in this document and not broader.	「当該地域コミュニティ」は、ISO 3166-1コードにおける地域コミュニティを意味する。この定義は、本文書のために定められているものであり、それ以上の意味は持たない。
3.11	'Top Level Domain' or 'TLD' means a domain in the top level of the global domain name system.	「トップレベルドメイン」すなわち「TLD」は、グローバルなドメインネームシステムのトップレベルに位置するドメインを意味する。

4.	ROLE OF DELEGEE	被委任者の役割
4.1	The delegee of a ccTLD is a trustee for the delegated domain, and has a duty to serve the residents of the relevant country or territory in the context of ISO 3166-1, as well as the global Internet community (as that term is interpreted in the Preamble to this document). Its policy role should be distinguished from the management, administration and marketing of the ccTLD. These functions may be performed by the same or different entities. However the delegation itself cannot be sub-contracted, sub-licensed or otherwise traded without the agreement of the relevant government or public authority and ICANN.	ccTLDの被委任者は、委任されたドメインの受託管理者であり、ISO 3166-1の文脈における当該国または地域の住民に奉仕する義務、およびグローバルなインターネット・コミュニティ(この用語の解釈は本文書の序文に示されている)に奉仕する義務を負う。そのポリシー策定の役割は、ccTLDの運用、管理、マーケティングと区別する必要がある。これらの機能を遂行するのは同一の組織でも異なる組織でもよい。ただし、当該政府または公的当局及びICANNの同意なしに、委任そのものを下請けさせること、ライセンス供与すること、あるいは売買することはできない。
4.2	No private intellectual or other property rights should inhere in the ccTLD itself, nor accrue to the delegee as the result of delegation or to any entity as a result of the management, administration or marketing of the ccTLD.	私的な知的財産権またはその他の財産権はccTLD自体に存在してはならない。また、委任の結果として被委任者にそれが生じることがあってはならず、また、ccTLDの運用、管理、またはマーケティングの結果としていかなる団体にもそれが生じることがあってはならない。
4.3	Tradable goods and services may arise in the performance of other management and administrative functions attached to the ccTLD.	ccTLDに付随するその他の管理・運営機能において、売買可能な商品やサービスが発生してもよい。
4.4	The delegee should recognise that ultimate public policy authority over the relevant ccTLD rests with the relevant government or public authority.	被委任者は、当該ccTLDに関する最終的な公共ポリシー策定権限は当該政府または公的当局に属していることを認識すべきである。
4.5	The delegee should work cooperatively with the relevant government or public authority of the country or territory for which the ccTLD has been established, within the framework and public policy objectives of such relevant government or public authority.	被委任者は、当該ccTLDの対象となっている国または地域の当該政府または公的当局と、その枠組み及び公共ポリシーの範囲内で、協力すべきである。
4.6	The delegee, and the delegee's administrative contact, should be resident or incorporated in the territory and/or jurisdiction of the relevant government or public authority. Where the delegee, administrative contact or technical contact are not resident or incorporated in the territory and/or jurisdiction of the relevant government or public authority, it should nevertheless operate in a way that is consistent with the laws and public policy of that relevant government or public authority.	被委任者および被委任者の運用担当者は、当該政府または公的当局の領域および(もしくは)法域の居住者もしくは法人とすべきである。被委任者、運用担当者、または技術担当者が当該政府または公的当局の領域および(もしくは)法域の居住者もしくは法人でない場合でも、被委任者は、当該政府または公的当局の法規と公共ポリシーに一致した方法で運用すべきである。

5.	ROLE OF GOVERNMENT OR PUBLIC AUTHORITY	政府または公的当局の役割
5.1	The relevant government or public authority ultimately represents the interests of the people of the country or territory for which the ccTLD has been delegated. Accordingly, the role of the relevant government or public authority is to ensure that the ccTLD is being administered in the public interest, whilst taking into consideration issues of public policy and relevant law and regulation.	当該政府または公的当局は、ccTLDの委任の対象となった国または地域の人々の利益を、最終的に代表している。したがって、当該政府または公的当局の役割は、公共ポリシー、関連する法律および規制等の問題を考慮の上、ccTLDが公共の利益のために運用されることを確実にすることである。
5.2	Governments or public authorities have responsibility for public policy objectives such as: transparency and non-discriminatory practices; greater choice, lower prices and better services for all categories of users; respect for personal privacy; and consumer protection issues. Considering their responsibility to protect these interests, governments or public authorities maintain ultimate policy authority over their respective ccTLDs and should ensure that they are operated in conformity with domestic public policy objectives, laws and regulations, and international law and applicable international conventions.	当該政府または公的当局は公共ポリシーの目標に対する責任を負う。公共ポリシーの目標には、透明性および差別のないビジネス慣行、あらゆる種類のユーザーに対してより多くの選択肢・より低い価格・より良いサービスを提供すること、個人のプライバシーの尊重、消費者保護の問題などがある。これらの利益を保護する責任を考慮の上、当該政府または公的当局は、それぞれのccTLDに対する最終的なポリシー策定権限を持ち、それらが国内の公共ポリシー目標、法規制、および国際法や準拠国際条約などに違ふことなく運用されることを確実にすべきである。
5.3	It is recalled that the Governmental Advisory Committee (GAC) to ICANN has previously adopted the general principle that the Internet naming system is a public resource in the sense that its functions must be administered in the public or common interest.	ICANNの政府諮問委員会(GAC)が以前、公共または共通の利益のためにその機能が運営される必要があるという意味で、インターネットのネーミングシステムは公的な資源だとする一般原則を採択したことが想起される。
5.4	The relevant government or public authority should ensure that DNS registration in the ccTLD benefits from effective and fair condition of competition, at appropriate levels and scale of activity.	当該政府または公的当局は、ccTLDでのDNS登録が適切なレベル・規模で、効果的かつ公平な競争条件から恩恵を被ることを確実にすべきである。
5.5	To give effect to governments' or public authorities' public policy interests, governments or public authorities should ensure that the terms outlined in Clause 9 are included in their communications with delegees.	当該政府または公的当局の公共ポリシーの利益を有効ならしめるため、政府または公的当局は、第9条に記述された条件を被委任者との取り交わし文書に含めるべきである。
5.6	In making a designation for a delegee, the government or public authority should take into consideration the importance of long term stability in the administration and management of the ccTLD and in the DNS. In most cases, such stability may be best served through the designation of an organisation or an enterprise rather than a specific individual.	政府または公的当局は、被委任者を指定するに当たって、ccTLDの運営・管理およびDNSの長期的安定性の重要性を考慮すべきである。ほとんどの場合、そうした安定性は、特定の個人よりも組織や企業を指定することによって得られるものと思われる。

6.	ROLE OF ICANN	ICANNの役割
6.1	<p>A primary function of ICANN is to establish, disseminate, and oversee implementation of the technical standards and practices that relate to the operation of the global DNS. In this capacity, ICANN administers a range of technical Internet management functions, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • establishment of policy for IP number block allocation; • administration of the authoritative root server system; • creation of policy for determining the circumstances under which new TLDs would be added to the root system; • coordination of the assignment of other Internet technical parameters as needed to maintain universal connectivity on the Internet; and • other activities necessary to coordinate specified DNS administration functions. 	<p>ICANNの第一の役目は、グローバルなDNSの運用に関連する技術標準と行動規範を確立し、普及させ、その実施を監督することである。この立場において、ICANNは以下の項目を含むインターネットの一連の技術的な管理機能を運営する。</p> <ul style="list-style-type: none"> - IP番号ブロック割当ポリシーの確立 - 権威あるルートサーバーシステムの管理 - 新TLDをルートシステムに追加する条件決定のためのポリシー策定 - インターネットの普遍的な接続性の維持に必要な、インターネットのその他の技術パラメータの割当の調整 - 特定のDNS管理機能の調整に必要なその他の活動
6.2	<p>Specifically in relation to the administration and operation of ccTLDs, ICANN's role is to develop and implement policies that fulfil the provisions of Clause 10 below.</p>	<p>特に ccTLD の管理・運用に関連したところでは、ICANN の役割は下記第 10 条の規定を満たすポリシーを策定し、実施することである。</p>

7.	PRINCIPLES RELATING TO DELEGATIONS	委任に関する原則
7.1	Where a communication between the relevant government or public authority and the delegee is in place, when ICANN is notified by the relevant government or public authority that the delegee has contravened the terms of the communication, or the term of the designation has expired, ICANN should act with the utmost promptness to reassign the delegation in coordination with the relevant government or public authority.	当該政府または公的当局と被委任者との間に取り交わし文書が存在している状況で、ICANNが当該政府または公的当局より、被委任者が取り交わし文書の条件に違反している旨、または指定期間が満了している旨の通知を受けた時には、ICANNは当該政府または公的当局と調整の上、早急に委任の再割当を行なうべきである。
7.2	Notwithstanding the urgent need for a communication-based regime for ccTLD designation, delegation and administration, in the absence of such communication between the relevant government or public authority and the administrator of the ccTLD, ICANN should, upon the tendering of evidence by such government or public authority that the administrator does not have the support of the relevant local community and of the relevant government or public authority, or has breached and failed to remedy other material provisions of RFC 1591, act with the utmost promptness to reassign the delegation in coordination with the relevant government or public authority.	ccTLD の指定、委任、管理を行うために取り交わし文書に基づく体制が早急に必要とされているにもかかわらず、当該政府または公的当局と ccTLD 管理者の間にそうした取り交わし文書が存在していない状況で、ccTLD 管理者が当該地域コミュニティおよび当該政府または公的当局の支持を得ていないか、あるいは RFC 1591 のその他の重要規定に違反し、その修正を怠っているという証拠が当該政府または公的当局から提出された場合、ICANN は当該政府または公的当局と調整の上、早急に委任の再割当を行なうべきである。
7.3	When ICANN notifies the relevant government or public authority that the ccTLD is being operated in a manner that threatens the stability of the DNS or of the Internet, or has otherwise breached and failed to remedy other material provisions of the communication between ICANN and the delegee, as outlined in Clause 10, the relevant government or public authority should cooperate with ICANN to remedy this situation or effect the reassignment of the delegation for the ccTLD.	ICANNが当該政府または公的当局に対して、当該ccTLDがDNSもしくはインターネットの安定性を脅かすような方法で運用されている旨、あるいはICANNと被委任者間の取り交わし文書(その原則は第10条に記述されている通り)のその他の重要規定に違反し、その修正を怠っている旨の通知があった場合、当該政府または公的当局は、その状況を是正するため、またはccTLDの委任の再割当を果たすために、ICANNに協力すべきである。
7.4	With respect to future delegations or reassignment of delegations, ICANN should delegate the administration of a ccTLD only to an organisation, enterprise or individual that has been designated by the relevant government or public authority.	将来の委任または委任の再割当に関しては、ICANNはccTLDの管理を当該政府または公的当局によって認められた組織、企業、もしくは個人に限定して委任すべきである。

7.5	Delegees should enjoy, in the execution of their responsibilities, the appropriate rights under applicable law, and should not be subject to discriminatory or arbitrary practices, policies or procedures from ICANN or the relevant government or public authority. In the event of a reassignment of delegation, registrants in the ccTLD should be afforded continued name resolution, or a reasonable period in which to transfer to another TLD.	被委任者は、その責務の遂行において、適切に権限を行使すべきであり、ICANNその他、当該政府または公的当局による差別的または独断的な行動、方針、手続などに従うべきではない。委任の再割当に当たっては、当該ccTLDの登録者には継続して名前解決が提供されるか、もしくは別のTLDへ移行する十分な期間が与えられるべきである。
-----	--	---

8.	PRINCIPLES CONCERNING THE COMMUNICATION BETWEEN THE RELEVANT GOVERNMENT OR PUBLIC AUTHORITY AND ICANN	当該政府または公的当局とICANNとの取り交わし文書に関する原則
8.1	The communication between the relevant government or public authority and ICANN, as outlined in Clause 2, should include a designated point of contact within the relevant government or public authority, as well as the name and contact details of the recognised delegee and duration of this recognition. Either as part of this communication, or through a subsequent communication, the relevant government or public authority should copy to ICANN any communication established between it and the delegee, setting forth the terms and conditions of the designation and/or concerning the execution of the delegee's role and the management of the delegation.	第2条に記述した当該政府または公的当局とICANNの間の取り交わし文書には、当該政府または公的当局内の指定連絡先、並びに、承認された被委任者の名前と連絡先の詳細およびその承認期間を含めるべきである。この取り交わし文書の一部として、またはそれに続く取り交わし文書によって、当該政府または公的当局は、被委任者の役割の遂行と委任の管理の条件について記載されている、被委任者との間のすべての取り交わし文書の写しをICANNに送付する。
8.2	The relevant government or public authority should communicate to ICANN how it will require the delegee to abide by the terms and conditions outlined in Clause 9 below.	当該政府または公的当局は、被委任者が、下記第9条に記述する条件に従うことをどのような形で担保するかについてICANNに伝えるべきである。
8.3	Recognising ICANN's responsibilities to achieve consensus in the creation of any new generic TLDs, ICANN should avoid, in the creation of new generic TLDs, well known and famous country, territory or place names; well known and famous country, territory or regional language or people descriptions; or ISO 639 Codes for representation of languages unless in agreement with the relevant governments or public authorities.	いかなる新gTLDの創設においても、ICANNにはコンセンサス形成の責務があるという認識の上で、ICANNは、新gTLD創設においては、当該政府または公的当局の合意がある場合を除き、周知かつ著名な国・領域・場所の名前、周知かつ著名な国・領域・地域の言語または人々を表す記述、または各国言語を表すISO 639コードの使用を避けるべきである。

9.	PRINCIPLES CONCERNING THE COMMUNICATION BETWEEN THE RELEVANT GOVERNMENT OR PUBLIC AUTHORITY AND THE DELEEGEE	当該政府または公的当局と被委任者の間の取り交わし文書に関する原則
9.1	The communication between the relevant government or public authority and the delegee should include the following provisions, a copy or summary of which should be forwarded to ICANN:	当該政府または公的当局と被委任者の間の取り交わし文書には、以下の規定を含めるべきであり、その写しまたは要約がICANNに送付されるべきである。
9.1.1	Term, performance clauses, opportunity for review and process for revocation	期間、履行に関する条項、見直しの機会と取消の手續。
9.1.2	A commitment by the delegee to operate the ccTLD in the interest of the relevant local community and the global Internet community.	当該地域コミュニティおよびグローバルなインターネット・コミュニティの利益のために当該ccTLDを運用するという被委任者の公約。
9.1.3	A recognition by the delegee that the management and administration of the ccTLD are subject to the ultimate authority of the relevant government or public authority, and must conform with relevant domestic laws and regulations, and international law and international conventions.	当該ccTLDの管理・運用については、最終的には当該政府または公的当局に従うということ、また、国内法、国際法、及び国際条約を遵守しなければならないという被委任者の認識。
9.1.4	Confirmation that the ccTLD is operated in trust in the public interest and that the delegee does not acquire property rights to the ccTLD itself.	当該ccTLDが公共の利益の信託に基づき運用され、被委任者はccTLD自体に対する財産権を取得しないという確約。
9.1.5	Conditions to ensure the transfer of all relevant DNS data to a nominated replacement, if, for any reason, a reassignment to a new delegee is necessary.	何らかの理由により、新たな被委任者への再割当が必要になった場合に、指名後任者へ関連DNSデータすべてを移転することを保証するための条件。

9.1.6	<p>Conditions for the efficient and effective resolution of disputes arising from domain name registration. In so far as ccTLD registration policies allow or encourage registrations from entities or individuals resident outside the relevant territory, then the delegee concerned should implement dispute resolution policies that ensure that the interests of all registrants, and of third parties, including those outside their territory and in other jurisdictions, are taken into account. Dispute resolution policies should, to the greatest extent possible, follow common principles, including due regard for internationally recognised intellectual property, consumer protection and other relevant law, and be implemented by all delegees. The delegee should, so far as possible, implement alternative dispute resolution procedures conducted online, without precluding access to court litigation.</p>	<p>ドメイン名登録に起因する紛争の効率的かつ効果的な解決のための条件。ccTLD登録ポリシーが当該地域外に居住する団体または個人によるドメイン名登録を許可または奨励している場合、当該被委任者は、当該領域外に居住し他の管轄権に属する人々も含めた全登録者および第三者の利益が考慮されていることを保証する紛争処理方針を採用すべきである。紛争処理方針は、国際的に認められている知的財産権、消費者保護、その他の関連する法などに対する相応の配慮を含め、一般的な原則に可能な限り従うべきであり、また、すべての被委任者によってそれが実施されるべきである。被委任者は可能な範囲内で、裁判所による訴訟手続の利用を除外することなく、オンラインで実施される裁判外紛争処理手続を導入すべきである。</p>
9.1.7	<p>The delegee's commitment to abide by ICANN developed policies as set forth in Clause 10.</p>	<p>第10条に示されているICANN策定ポリシーに従うという被委任者の公約。</p>
9.1.8	<p>Where ccTLD registration policies allow or encourage registrations from entities or individuals resident outside the relevant territory, the delegee commits to observe all ICANN policies applicable to such ccTLDs, not otherwise provided for in Clause 10, except where the delegee is prohibited by law from, or instructed in writing by the relevant government or public authority to refrain from, implementing such other ICANN policies.</p>	<p>ccTLD登録ポリシーが当該領域外の団体・個人からのドメイン名登録を許可または奨励している場合、被委任者は、第10条に別段の規定がない限り、そのようなccTLDに適用可能な全てのICANN策定ポリシーに従うことを公約する。ただし、被委任者が、そのようなICANNポリシーの実施を法律によって禁止されているか、あるいは当該政府または公的当局から書面によって自制するよう指示されている場合を除く。</p>
9.1.9	<p>The above terms and conditions shall apply to delegees, including delegees who are resident and/or incorporated outside the territory of the relevant local community.</p>	<p>上記の条件は、当該地域コミュニティの領域外に居をおく法人が被委任者になっている場合もこれに適用される。</p>

9.2	A delegee should not sub-contract part or all of the technical operations of the ccTLD registry without ensuring that the sub-contractor has the technical qualifications required by ICANN, and informing ICANN.	被委任者は、その請負人がICANNの要求する技術資格を持つことを保証し、かつその旨ICANNに通知するという手順を経ることなくして、ccTLDレジストリの技術運用の一部または全部を下請契約させてはいけない。
9.3	In any sub-contracting of the technical operations of the ccTLD registry or administrative and management functions of the ccTLD, the sub-contract must state that the delegation itself is an exercise of a public right, not an item of property, and cannot be reassigned to a new delegee except in accordance with the provisions of Clause 7.	ccTLD レジストリの技術運用または ccTLD の運営・管理機能を下請けさせる場合、下請契約書には、委任そのものが公的権利の行使であり財産権とはならないこと、また、第 7 条の規定に一致しない限り新たな被委任者への再割当はできないことを明記しなければならない。

10.	PRINCIPLES CONCERNING THE COMMUNICATION BETWEEN ICANN AND THE DELEGEE	ICANNと被委任者の間の取り交わし文書に関する原則
10.1	The communication between ICANN and the delegee should contain ICANN's commitment to:	ICANNと被委任者の間の取り交わし文書には、ICANNの以下の責務を含めるべきである。
10.1.1	maintain, or cause to be maintained, a stable, secure, authoritative and publicly available database of relevant information for each ccTLD (see below);	各ccTLDの関連情報データベースを、安定的に、安全に、権威あるものとして、また、一般利用が可能なものとして維持する。(下記参照)
10.1.2	ensure that authoritative and accurate root zone information is generated from such database and ensure that the root servers are operated in stable and secure manner;	そのデータベースから権威ある正確なルートゾーン情報を生成することを保証し、また、ルートサーバーが安定的かつ安全な形で運用されることを保証する。
10.1.3	maintain, or cause to be maintained, authoritative records and an audit trail regarding ccTLD delegations and records related to these delegations; and	ccTLD の委任に関する権威ある記録と監査証跡、およびその関連記録を維持する。
10.1.4	inform the delegee in a timely manner of any changes to ICANN's contact information.	ICANNの連絡担当者情報が変更になった場合、被委任者に即座に通知する。

10.2	The communication between ICANN and the delegee should contain the delegee's commitment to:	ICANNと被委任者の間の取り交わし文書には、被委任者の以下の責務を含めるべきである。
10.2.1	cause to be operated and maintained in a stable and secure manner the authoritative primary and secondary nameservers for the ccTLD, adequate to resolve names within the ccTLD for users throughout the Internet, and any sub-domains over which they retain administrative authority, and ensure that the zone file and accurate and up-to-date registration data is continuously available to ICANN for purposes of verifying and ensuring the operational stability of the ccTLD only;	インターネットユーザーが当該ccTLDの名前解決が十分にでき、また、管理権限を持つすべてのサブドメインについても同様な状態になるように、当該ccTLDの権威あるプライマリおよびセカンダリ・ネームサーバーを安定的かつ安全に運用・維持させるようにする。また、ICANNが、ゾーンファイルおよび正確かつ最新の登録データを継続的に入手可能なようにするため、当該ccTLDの運用の安定性を検査し、確実なものにする。
10.2.2	inform ICANN in a timely manner of any changes to the ccTLD's contact information held by ICANN;	ICANNが保持する当該ccTLDの連絡担当者情報が変更になった場合、ICANNに即座に通知する。
10.2.3	ensure the safety and integrity of the registry database, including the establishment of a data escrow or mirror site policy for the registry data managed by the delegate. The escrow agent or mirror site should be mutually approved by the relevant government or public authority and the delegee and should not be under the control of the delegee;	レジストリ・データベースの安全性と完全性を保証する。これには、被委任者によって管理される登録データのデータエスクロウまたはミラーサイトに関するポリシーの確立も含まれる。エスクロウ・エージェントまたはミラーサイトは、当該政府または公的当局および被委任者双方によって承認されるべきであり、また、被委任者の管理下に置かれるべきではない。
10.2.4	ensure the transfer of all relevant DNS data to a nominated replacement, if, for any reason, a reassignment to a new delegee is necessary;	何らかの理由により、新たな被委任者への再割当が必要になった場合に、指名後任者へ関連DNSデータすべてを移転することを保証する。

10.2.5	abide by ICANN developed policies concerning: interoperability of the ccTLD with other parts of the DNS and Internet; operational capabilities and performance of the ccTLD operator; and the obtaining and maintenance of, and public access to, accurate and up-to-date contact information for domain name registrants; and	以下の事項に関するICANN策定ポリシーに従う:DNSおよびインターネットにおけるccTLDとその他の部分の相互運用性、ccTLD運用者の運用能力と運用業務、ドメイン名登録者の正確かつ最新の連絡先情報の取得と保守およびその情報への一般からのアクセス。
10.2.6	ensure the payment of its contribution to ICANN's cost of operation in accordance with an equitable scale, based on ICANN's total funding requirements (including reserves), developed by ICANN on the basis of consensus.	ICANN運営費に対するccTLDの貢献としての支払いを確実にする。その支払いは、コンセンサスを基にICANNが作成したICANNの全体的な資金要件(積立金を含む)に基づいた公正な方針に従うものとする。

(原文：2000年2月版GAC原則より引用)